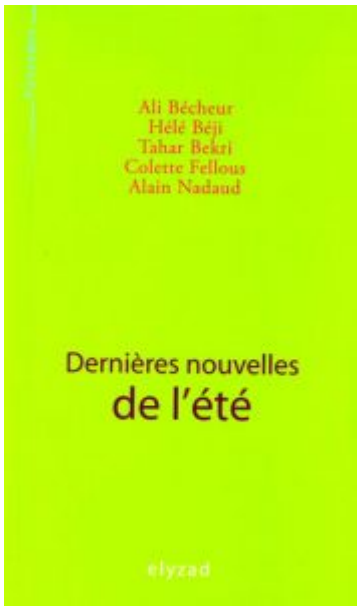
je suis à la recherche de nouvelles du Maghreb ou du Maroc du 19e ou 20e siècle que je souhaiterais faire lire à des adolescents.



Votre question : Quels auteurs francophones ou traduits pourriez-vous me conseiller ? J'ai bien pensé à Andrée Chedid, Tahar Ben Jelloun, Fouad Laroui, mais je souhaiterais découvrir des noms moins connus… Quels auteurs francophones ou traduits pourriez-vous me conseiller ? Et où trouver leurs textes ? J'ai trouvé peu de choses, et encore moins directement en ligne. Par avance un grand merci pour votre aide.

Notre réponse du 08/06/2017

Rassurez-vous, les nouvellistes maghrébins ne manquent pas. Mais il est vrai qu'étant souvent publiés dans leurs pays respectifs, ils sont difficiles à trouver en France. Nous vous proposons ici une sélection d'ouvrages tous disponibles dans le commerce et que nous estimons pouvoir plaire à un public d'adolescents, mais aussi d'adultes.

Vous pouvez également commander ces titres par correspondance auprès de la Librairie de l'IMA : bookshop@imarabe.org

Auteurs marocains

Voici une sélection de trois auteurs marocains de la seconde

moitié du XXe siècle susceptibles de plaire à un public d'adolescents. Les thèmes abordés sont, outre le Maroc contemporain, la passion, l'engagement, l'affranchissement des règles, le désir … qui sont autant de sujets précieux à cet âge crucial de la vie !
– Abner Abounour / Edmond Amran El- Maleh.-Casablanca : Le Fennec : La Pensée sauvage, 1995.
Disponible dans le commerce.

Ce court recueil rassemble sept nouvelles très élégantes (mais peut-être parfois difficiles). Nous recommandons essentiellement « Le Grand satrape », « Le Conteur », « Mère-Méditerranée » et « Le Figuier et la vieille mère ».

– Le Grand départ / Moha Souag.- Casablanca : Marsam, 2001.
Disponible dans le commerce.
Extrait disponible en format pdf sur Google Books
Amour, vengeance, honneur et envie d'un ailleurs sont autant de prismes qui aident l'auteur à brosser le portrait de son pays et de sa jeunesse. Moha Souag est un auteur important dont l'écriture fluide, habitée et sincère peut plaire à des adolescents. Nous vous le recommandons ardemment.

– Les Prolétaires de la haine/ Abdelhak Serhane .-Paris : Publisud , 1995
Disponible dans le commerce.
À travers cet ensemble de douze très belles nouvelles, l'auteur dépeint et dénonce la corruption et la violence de la société marocaine sous le régime d'Hassan II. Cet ouvrage pourra tout particulièrement intéresser vos lecteurs : c'est bien la jeunesse et les adolescents de son pays qui préoccupent l'écrivain.

Auteurs algériens

L'Algérie n'est pas en reste. Il existe deux très beaux recueils de nouvelles disponibles en France et en français écrit de la main de Mohammed Dib, illustre auteur

contemporain.

– **Au café**/ Mohammed Dib.-Paris : Actes Sud, 1996.
Disponible dans le commerce.
Sept nouvelles écrites en français en 1955. A travers ces quelques très beaux textes fondateurs, il peint une Algérie en guerre sans jamais, ou si peu, l'évoquer frontalement. Ce sont les Algériens, de tous âges et à travers tout le pays, des villes comme de la montagne, qui évoluent sous sa plume.

– La Nuit sauvage / Mohammed Dib.- Paris : Albin Michel, 1995.
Disponible dans le commerce.
Très intéressant et plus abordable pour le public d'adolescents que vous visez. Treize nouvelles sur l'Algérie et son histoire. La Guerre d'Indépendance est très présente tout comme la guerre civile, contemporaine de l'écriture de ces nouvelles.

Auteurs tunisiens

Enfin, pour la Tunisie, nous vous proposons trois recueils collectifs de nouvelles. Plus récents, ils évoquent une Tunisie actuelle, post révolution. Bien que cela n'entre pas directement dans vos critères de recherches, nous avons tout de même jugé bon de les porter à votre connaissance.

– Nouvelles de Tunisie / Collectif.-Paris : Magellan & Co., 2012.
Disponible dans le commerce.
Les cinq auteurs mettent en valeur la jeunesse tunisienne post révolution, sa soif de liberté et la croyance en un avenir meilleur. De très belles écritures.

– Dernières nouvelles de l'été / Collectif.-Tunis : Elyzad, 2006.
Disponible dans le commerce.
Cinq auteurs se réunissent autour du thème de l'été avec pour but de brosser le portrait de ce pays qu'ils affectionnent

tous.

– Enfances tunisiennes / Collectif.-Tunis : Elyzad, 2010.
Disponible dans le commerce.
Dix-neuf auteurs dont Ali Bécheur, Hubert Haddad ou encore Tahar Bekri pour les plus fameux, célèbrent la Tunisie à travers autant de regards d'enfants. Des années 1940 aux années 1990, le lecteur se voit narrer l'histoire de la Tunisie durant la seconde moitié du XXe siècle.

Eurêkoi – Bibliothèque de l'Institut du monde arabe

Date de création: 04/07/2017 16:37 **Mis à jour:** 04/07/2017 18:50